Организация Объединенных Наций S/PRST/2010/18



Совет Безопасности

Distr.: General
23 September 2010
Russian
Original: English

Заявление Председателя Совета Безопасности

На 6389-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 23 сентября 2010 года в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного «Поддержание международного мира и безопасности», Председатель Совета Безопасности сделал от имени Совета следующее заявление:

«Совет Безопасности *подтверждает* свою главную ответственность согласно Уставу Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности. В этой связи Совет *ссылается* на свои резолюции и заявления своего Председателя, касающиеся превентивной дипломатии, установления мира, поддержания мира и миростроительства.

Совет Безопасности *отмечает* достигнутый во многих районах мира прогресс на пути к обеспечению более мирной и стабильной обстановки. Вместе с тем Совет *сознает* меняющиеся вызовы и угрозы международному миру и безопасности, включая вооруженные конфликты, терроризм, распространение оружия массового уничтожения и стрелкового оружия и легких вооружений, транснациональную организованную преступность, пиратство, наркотики и торговлю людьми.

Поэтому Совет Безопасности *вновь заявляет*, что обеспечение международного мира и безопасности на современном этапе требует более всеобъемлющего и согласованного подхода. Совет также *подчеркивает* необходимость заниматься коренными причинами конфликтов, принимая во внимание, что развитие, мир и безопасность и права человека взаимосвязаны и подкрепляют друг друга. В этой связи Совет *заявляет* о своей твердой приверженности содействовать повышению уровня эффективности Организации Объединенных Наций на протяжении всего цикла развития конфликта.

Совет Безопасности *приветствует* значительный прогресс, достигнутый в последние годы в совершенствовании и укреплении потенциала Организации Объединенных Наций в сферах превентивной дипломатии, установления мира, поддержания мира и миростроительства, и *обязуется* и далее вносить вклад в приспособление этих инструментов к меняющимся обстоятельствам. Совет также *подчеркивает*, что связь между этими инструментами не всегда носит хронологически последовательный характер и что необходимо использовать их всеобъемлющим, комплексным и гибким образом.

Совет Безопасности *подчеркивает*, что всеобъемлющее и целостное использование инструментов превентивной дипломатии, установления мира, поддержания мира и миростроительства имеет важное значение для создания условий, необходимых для устойчивого мира. Совет *обязуется* оказывать необходимую политическую поддержку для обеспечения достижения этой всеобъемлющей цели.

Совет также *вновь заявляет* о своей твердой поддержке защиты гражданских лиц и *подтверждает* свою убежденность в том, что защита гражданских лиц, в частности женщин и детей, в вооруженном конфликте должна быть важным аспектом любой всеобъемлющей стратегии урегулирования конфликтов. Совет *далее подтверждает* свое неприятие безнаказанности за серьезные нарушения норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека.

Совет Безопасности *призывает* государства-члены разрешать споры мирными средствами и *обращает* особое внимание на важное значение превентивной дипломатии как экономически выгодного и эффективного инструмента кризисного регулирования и разрешения конфликтов. Совет *приветствует* усилия, нацеленные на укрепление превентивного потенциала государств-членов, Организации Объединенных Наций, региональных и субрегиональных организаций, и *вновь заявляет* о своей поддержке этих усилий. Совет *подчеркивает*, в частности, важность создания этими участниками потенциала раннего предупреждения, оценки, посредничества и реагирования, а также обеспечения четкой координации между ними.

Совет Безопасности *высоко оценивает* усилия, прилагаемые Генеральным секретарем, использующим механизм оказания им добрых услуг, его представителей, специальных посланников, посредников, а также усилия региональных и субрегиональных организаций, направленные на содействие выработке надежных и всеобъемлющих вариантов урегулирования, и *обязуется* продолжать поддерживать их работу.

Совет Безопасности далее *обязуется* пристально следить за существующими и потенциальными конфликтными ситуациями, чреватыми угрозой для международного мира и безопасности, взаимодействовать со сторонами, прилагающими превентивные усилия, поощрять шаги, предпринимаемые в целях ослабления напряженности и укрепления доверия, поддерживать усилия, нацеленные на мобилизацию необходимых экспертных услуг и возможностей, доступных Организации Объединенных Наций и в рамках Организации Объединенных Наций. Совет также *признает* важность укрепления усилий, включая координацию действий двусторонних и многосторонних доноров, для оказания предсказуемой, целостной и своевременной финансовой поддержки в целях оптимального использования инструментов превентивной дипломатии.

Совет Безопасности *подчеркивает* свою приверженность дальнейшему повышению общей эффективности миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций. В этой связи Совет *вновь заявляет* о своей поддержке прилагаемых усилий, в частности усилий Генеральной Ассамблеи и Секретариата Организации Объединенных Наций по повышению уровня эффективности и действенности миротворческой деятель-

ности Организации Объединенных Наций и наращиванию потенциала Организации Объединенных Наций для успешного планирования, создания, развертывания, проведения, наблюдения и оценки операций по поддержанию мира, а также осуществления перехода и завершения таких операций, включая шаги, предпринимаемые в целях ускорения процесса направления экспертов по вопросам полицейской деятельности и правопорядка. В этой связи Совет *приветствует* усилия Секретариата Организации Объединенных Наций по содействию налаживанию партнерских отношений между всеми участниками процесса.

Совет Безопасности *признает*, что операции по поддержанию мира приобретают все более сложный характер, что требует всеобъемлющей политической стратегии для каждой миссии, потенциала сдерживания, соответствующего мандату миссии, энергичного гражданского и военного руководства, надлежащих ресурсов, а также опытного, обученного и оснащенного военного, полицейского и гражданского персонала, способного поддерживать эффективный контакт с местным населением. Совет также *признает* необходимость совершенствования военного опыта и *выражает* в этой связи намерение продолжать рассматривать роль Военно-штабного комитета.

Совет Безопасности *воздает должное* странам, предоставляющим воинские и полицейские контингенты, за ту бесценную роль, которую они играют в поддержании и обеспечении устойчивого мира во многих нестабильных районах мира, и *подтверждает* свою приверженность укреплению процесса проведения консультаций с ними, призывая при этом государства-члены, обладающие необходимыми возможностями, предоставлять более многочисленный полицейский, военный и гражданский персонал, в том числе женский персонал, для участия в миротворческих и политических миссиях Организации Объединенных Наций.

Совет Безопасности *подчеркивает*, что эффективное миростроительство требует комплексного и всеобъемлющего подхода, основанного на согласовании политических целей, целей в области безопасности, целей развития, целей в области прав человека, гуманитарных целей и целей в области обеспечения правопорядка, и что перспективы миростроительства необходимо рассматривать уже на первых этапах планирования и осуществления операций по поддержанию мира.

Совет Безопасности *подчеркивает*, что устойчивый процесс миростроительства невозможен также без национальной ответственности, создания национального потенциала и расширения прав и возможностей людей, затрагиваемых конфликтом. Совет *подчеркивает* необходимость достижения Генеральным секретарем дальнейшего прогресса в выполнении его программы действий по совершенствованию усилий Организации Объединенных Наций в сфере миростроительства, чтобы лучше реагировать на основные нужды и приоритеты затрагиваемых стран. Совет *с нетерпением ожидает*, в частности, итогов обзора гражданского потенциала.

Совет Безопасности также *подчеркивает* важность достижения прогресса в более четком определении роли и функций ключевых участников процесса миростроительства и *приветствует*, в частности, важную роль Комиссии по миростроительству в поощрении и поддержке комплексного

и целостного подхода к миростроительству. Совет *вновь заявляет* о своей поддержке работы Комиссии и выражает готовность шире использовать ее консультативную роль. Совет *с нетерпением ожидает* рассмотрения доклада координаторов, посвященного проведенному в 2010 году обзору деятельности Комиссии по миростроительству.

Совет Безопасности *признает*, что всеобъемлющая и комплексная стратегия установления мира, поддержания мира и миростроительства должна охватывать всех соответствующих участников и учитывать уникальные обстоятельства каждой конфликтной ситуации. Совет *далее отмечает*, что устойчивый мир и безопасность можно наилучшим образом обеспечить благодаря эффективному сотрудничеству всех соответствующих сторон на основе их опыта.

Совет Безопасности *подтверждает* свою приверженность укреплению, в соответствии с главой VIII Устава, своих стратегических партнерских отношений с региональными и субрегиональными организациями и их поддержки в вопросах, касающихся предотвращения конфликтов, установления мира, поддержания мира и миростроительства. Совет также *подчеркивает*, что ему следует и далее укреплять на стратегическом уровне и на местах свои партнерские отношения со всеми другими соответствующими участниками, в частности с Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом, Комиссией по миростроительству, международными финансовыми учреждениями, такими как Всемирный банк, и гражданским обществом.

Совет Безопасности также *вновь подтверждает* важную роль женщин во всех аспектах деятельности по предотвращению и урегулированию конфликтов, а также в деятельности по поддержанию мира и миростроительству и *признает*, что согласованный и решительный подход к устранению коренных причин конфликтов требует также применения системного и всеобъемлющего подхода к вопросам, касающимся женщин и мира и безопасности. В этой связи Совет *рассчитывает* отметить десятую годовщину принятия резолюции 1325 осуществлением мер в отношении всеобъемлющего набора показателей на основе рекомендаций Генерального секретаря.

Совет Безопасности *полностью сознает* ответственность, возложенную на него Уставом Организации Объединенных Наций, и коллективные чаяния народов мира, что побуждает его предпринимать эффективные действия по поддержанию международного мира и безопасности и искоренению бедствий войны. Совет *выражает* твердое обязательство и далее выполнять свои функции самым эффективным образом и в полном сотрудничестве со своими партнерами. Он далее *признает*, что для успешного решения этой задачи необходимы непрерывный аналитический процесс и корректировка практических методов, используемых им в сферах превентивной дипломатии, установления мира, поддержания мира и миростроительства».
